

ZMLUVA

o spolupráci pri realizácii hudobno-dramatického diela

uzatvorená medzi podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

1. Slovenské národné divadlo

Názov: Slovenské národné divadlo
Sídlo: Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zastúpené: Mgr. art Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND
Mgr. art Michal Vajdička, riaditeľ Činohry SND
IČO: 00 164 763
IČ pre DPH: SK 2020829954

(ďalej len „SND“)

a

2. Štátna filharmónia Košice

Adresa: Moyzesova 66, 040 01 Košice
Zastúpená: PaedDr. Mgr. art. Július Klein, riaditeľ
IČO: 00164 844
DIČ: 2020762535
IČ DPH: SK2020762535
Registrovaná: Zriaďovacia listina MK-521/2002-1, zo dňa 18.03.2002

(ďalej len „ŠfK“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia, spolupráce a realizácie usporiadania hudobno-dramatického predstavenia SND definovaného v bode 1.2 tohto článku Zmluvy v budove ALFA (Kasárne/Kulturpark) v Košiciach.
- 1.2 SND sa zaväzuje v rámci medzinárodného hudobného festivalu Košická hudobná jar uskutočniť hudobno-dramatické predstavenie hry **Matúš Bachynec: Kabaret Normalizácia alebo Modlitba pre Martu** v Košiciach dňa 09. mája 2018 o 19:00 hod.
- Miesto konania: Kasárne/Kulturpark, Kukučínová 2, Košice
Termín predstavenia: 09.05.2018 o 19.00 hod.
Skúšky: 09.05.2018 od 9:00 – 18:00 hod
(ďalej len „predstavenie“)
- 1.3 ŠfK sa zaväzuje zaplatiť SND za uskutočnenie hudobno-dramatického predstavenia podľa bodu 1.2 tejto zmluvy dohodnutú odmenu.

2 Podmienky uskutočnenia hudobno-dramatického predstavenia

- 2.1 SND sa zaväzuje:
- uskutočniť hudobno-dramatické predstavenie formou verejného vykonania inscenácie,
 - zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia,
 - zrealizovať pred hudobno-dramatickým predstavením technickú prípravu predstavenia, technickú a hereckú skúšku,
 - po predstavení zabezpečiť demontáž a nakladenie dekorácie do vozidla prevážajúceho dekoráciu,
 - zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu umeleckých a technických pracovníkov do Košíc a naspäť,
 - zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu dekorácie, kostýmov a rekvizít z Bratislavy do Košíc a naspäť,

- g) zabezpečiť vyplatenie diét svojim umeleckým a technickým pracovníkom podieľajúcim sa na realizácii hudobno-dramatického predstavenia a uhradiť poistenie týchto osôb,
- h) poskytnúť ŠfK propagačné materiály k predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu,
- i) poskytnúť ŠfK požiadavky na technické vybavenie hracích priestorov a požiadavky na služby technického personálu (príloha č. 1).

2.2 ŠfK sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť organizáciu podujatia, propagáciu a predaj vstupeniek,
- b) zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť odplatu za užívanie priestorov na technickú prípravu predstavenia, technickú a hereckú skúšku, uskutočnenie predstavenia a demontáž scény, vrátane potrebného zázemia podľa požiadaviek SND (príloha č. 1),
- c) v deň uskutočnenia hudobno-dramatického predstavenia zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť odplatu za služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle technických informácií (príloha č. 1),
- d) v deň uskutočnenia predstavenia zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť odplatu za služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici a pod.), zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť odplatu za ubytovanie s raňajkami v minimálne 3* hoteli pre technických a umeleckých pracovníkov nasledovne:

technickí pracovníci: 2 noci (08.05 - 10.05.2018): 3 x jednoposteľová, 2 x dvojposteľová

umeleckí pracovníci: 1 noc (09.05 - 10.05.2018): 6 x jednoposteľová

- e) zabezpečiť povolenie na vjazd do k miestu konania predstavenie, pre nákladné auto s dekoráciou,
- f) poskytnúť SND 4 voľné vstupenky na predstavenie,
- g) zabezpečiť a na vlastné náklady uhradiť odplatu za parkovanie pre 1 nákladné auto, 1 autobus a 1 služobné vozidlo pri mieste konania predstavenia,
- h) zabrániť v účasti na divadelnom predstavení osobám pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok, zabrániť rušeniu predstavenia nevhodným správaním, zabezpečiť aby takého osoby boli okamžite odvedené mimo priestor hľadiska
- i) uhradiť poplatky SOZA za skladby uvedené v rámci predstavenia

2.3 SND sa zaväzuje dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory, v ktorých bude hostovanie a realizácia hudobno-dramatického predstavenia podľa tejto zmluvy prebiehať, a s ktorými je ŠfK povinný ich vopred oboznámiť.

3 Finančné podmienky

3.1 ŠfK zaplatí SND za uskutočnenie predstavenia podľa tejto zmluvy honorár vo výške **2 800,- €** (slovom: dvetisíc osemsto euro). ŠfK uhradí odmenu na základe faktúry vystavenej SND so splatnosťou do 14 dní odo dňa jej doručenia. SND je oprávnené voči ŠfK uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania s vyplatením sumy počnúc dňom, kedy mal byť zaplatený honorár podľa tejto Zmluvy.

3.2 ŠfK sa zaväzuje okrem odmeny podľa bodu 3.1 tejto Zmluvy uhradiť SND na základe faktúry aj licenčné poplatky nasledovne:

- a.) 2 % z hrubých tržieb za hudobno-dramatické predstavenie autorovi projektu

3.4 Všetky príjmy zo vstupného na predstavenie patria ŠfK.

3.5 Príjmy z predaja programov k predstaveniu patria SND. ŠfK odovzdá tržby z predaja programov poverenému zástupcovi SND po skončení predstavenia.

3.6 ŠfK sa zaväzuje SND do 10 kalendárnych dní odo dňa uskutočnenia predstavenia zaslať výkaz tržieb, vrátane celkového počtu návštevníkov predstavenia. SND je oprávnené kedykoľvek vykonať kontrolu výkazu tržieb u ŠfK, ako aj žiadať doloženie všetkých dokumentov týkajúcich sa výkazu tržieb .

4 Všeobecné podmienky

4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán je oprávnená zmluvne dohodnuté predstavenie zrušiť najneskôr 7 dní pred jeho plánovaným uskutočnením bez povinnosti uhradiť zmluvnú pokutu.

- 4.2 V prípade nemožnosti uskutočnenia alebo zrušenia predstavenia po termíne uvedenom v bode 4.1 tohto článku Zmluvy, z dôvodu porušenia povinnosti na strane ŠfK okrem dôvodov uvedených v bode 4.3 a 4.1 tejto Zmluvy, najmä, avšak nielen, z dôvodu nezabezpečenia technických podmienok zo strany ŠfK, zaväzuje sa ŠfK uhradiť SND náhradu škody, a to najmä vo forme všetkých nákladov vynaložených v súvislosti so zabezpečením predstavenia, vrátane honorárov účinkujúcich, ako aj honorárov a odmien iných osôb zúčastnených na realizácii predstavenia, náhrady všetkých cestovných nákladov, oprávnených nárokov tretích osôb ako aj iných nákladov, ktoré vznikli SND v súvislosti s realizáciou predstavenia podľa tejto Zmluvy, ako aj zrušením predstavenia. V prípade nemožnosti uskutočnenia alebo zrušenia predstavenia po termíne uvedenom v bode 4.1 tohto článku Zmluvy, z dôvodu porušenia povinnosti na strane SND okrem dôvodov uvedených v bode 4.3 a 4.1 tejto Zmluvy, zaväzuje sa SND uhradiť ŠfK náhradu škody vo výške preukázateľných priamych nákladov.
- 4.3 V prípade, že sa hudobno-dramatické predstavenie neuskutoční z dôvodu tzv. vyššej moci (prírodná katastrofa, živelná pohroma, štátny smútok a pod.), alebo z dôvodu, ak nastali okolnosti vylučujúce zodpovednosť v zmysle § 367 Obchodného zákonníka, t.j. z dôvodu ktorý nastal mimo vôle zmluvných strán a ktorý zmluvné strany nemohli ovplyvniť a bráni v splnení účelu tejto Zmluvy, ako aj z dôvodu náhleho ochorenia člena súboru, ponese každá zmluvná strana svoje náklady.
- 4.4 SND si vyhradzuje právo prípadnej zmenypredstavenia pre náhle ochorenie člena súboru alebo termínu predstavenia po dohode s ŠfK.
- 4.5 ŠfK je oprávnený vyhotovovať si z predstavenia obrazové, zvukové alebo audiovizuálne záznamy v maximálnej dĺžke 3 minút, ktoré môžu byť použité len pre potreby aktuálneho spravodajstva alebo propagáciu predstavenia. ŠfK môže urobiť záznam predstavenia pre archívne účely, ktorý však nesmie byť poskytnutý tretím osobám. Záznam dlhší ako 3 minúty, s výnimkou záznamu na archívne účely, musí byť predmetom osobitnej zmluvy. ŠfK sa zaväzuje zabezpečiť, aby tretie osoby, najmä návštevníci a hostia, nevyhotovovali záznam z predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, ani autorov predstavenia. V prípade porušenia povinnosti zo strany ŠfK podľa tohto bodu Zmluvy sa zaväzuje uhradiť ŠfK akúkoľvek škodu, ktorá by porušením povinnosti SND vznikla alebo zmluvnú pokutu, ktorú by bolo SND povinné uhradiť tretím osobám.
- 4.6 ŠfK nesie zodpovednosť za prípadné nevhodné správanie divákov a je povinný zabezpečiť plynulý a pokojný chod predstavenia. Organizačný alebo umelecký vedúci zájazdu má právo prerušiť predstavenie alebo ho aj predčasne ukončiť podľa svojho uváženia v prípade, že sa divák či diváci budú správať nevhodne. Za nevhodné správanie počas predstavenia sa bude považovať predovšetkým: fyzické a hlasné slovné vulgárne prejavy, pokrikovanie, hádzanie predmetov na scénu a účinkujúcich a iné. V prípade, že bude predstavenie zrušené z dôvodu nevhodného sa správania divákov zaväzuje sa ŠfK uhradiť SND okrem odmeny podľa bodu 3.1 tejto Zmluvy aj vzniknutú škodu.
- 4.7 SND sa zaväzuje v mene svojom zabezpečiť rešpektovanie predpisov BOZP a PO 1. zmluvnej strany a to vrátane pokynov a usmernení ŠfK spojených s prípravou a samotnou realizáciou predstavenia. ŠfK sa zaväzuje poskytnúť usmernenia, pokyny, ako aj poskytnúť všetky informácie a zaväzuje sa oboznámiť s internými predpismi týkajúcimi sa splnenia povinnosti SND podľa tohto bodu Zmluvy, v prípade nesplnenia povinnosti zo strany ŠfK nezodpovedá SND za porušenie povinnosti, o ktorej nemala vedomosť, ako ani za škodu a/alebo porušenie povinnosti zo strany ŠfK a tretích osôb.

5 DORUČOVANIE

- 5.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon jednej zmluvnej strany (ďalej len „úkon“) sa považuje za doručený druhej zmluvnej strane, ak bol doručený na adresu pre doručovanie zmluvnej strany, ktorá je adresátom, uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto zmluvná strana naposledy písomne oznámila zmluvnej strane, ktorá je odosielateľom. Úkon sa považuje za doručený dňom, v ktorý zmluvná strana - adresát úkon prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorý sa zásielka vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
- 5.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.

- 5.3 Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie úkonu alebo bankového spojenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmeny, či zániku ich právnej subjektivity, adresy ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia, na ktorý majú byť platby uhrádzané. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietat', že neobdržala akýkoľvek úkon, a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.
- 5.4 V prípade, ak je ustanovené v tejto zmluve možnosť doručovania písomnosti prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručenie správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové adresy osôb označených v texte Zmluvy, a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade nepotvrdenia e-mailovej správy sa správa považuje za doručenie uplynutím 3 pracovných dní od dňa jej zaslania druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 6.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 6.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá strana dostane dve vyhotovenia. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – Ubytovanie SND a príloha č. 2 - Technické zabezpečenie hostovania SND.
- 6.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám (o slobode informácii) v znení neskorších predpisov). ŠfK sa zaväzuje v súlade so Zák. č. 546/2010 Z. z. zverejniť zmluvy, objednávky, faktúry súvisiace s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy v zák. lehotách s dodržaním odpovedajúcich ustanovení zákona o slobodnom prístupe k informáciám a ochrane osobných údajov.

V Bratislave:.....

V Košiciach:

.....
Mgr. art. Michal Vajdička
riaditeľ Činohry SND

.....
PaedDr. Mgr. art. Július Klein
riaditeľ ŠfK

.....
Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND